

## MANY MEETINGS

[GA200-4-28-5\_001] I:20

**Carrick** Nov 19 / 67

Geliebte Eltern

Gottes Gnade zuvor [.] hoffe diese Zeilen werten Euch alle in guter Gesundheit antreffen wie sie uns verlassen haben ausgenommen ich bin schon einige wochen nicht recht gesund [.] durch das schwehre Reißen und oft Pretigen habe ich mich verkältet [.] wier haben schon 3<sup>1</sup> Wochen Verlangerte Versammlung [above line:] wo ich wohne an der 6 Con und da haben wier sontags 3 mal zu pretigen und bei den schlechten Weg 30 bis 40 **Mile** zu reiszen [.] gester Abend kam ich von **Portelgin** und **Bruce** zuruk als es schon nacht wahr sehr müthe und häftige Kopfschmerzen –das Li(ebe) Weib sagte die Leute sind versammelt [.] es ist noch kein Preteger da. ich hath dan die Ehre nach dem ich durch den schrecklichen Weg von 50 Meilen heim kam zu Pretigen zu einer Zahl reichen versammlung [.] Jene Reise wirt mir wohl eine Zeitlang gedenken [.] das solki war

[GA200-4-28-5\_002] I:21

zugefrohren mit dreck das man nicht mehr wußte ist es ein Girks oder ein \_\_\_\_\_ [.]<sup>2</sup> doch ich will nicht klagen es ist eine bessere zeit am kommen – in **Portelgin** sind viele leute Krank [.] das Theifath<sup>3</sup> Fieber ist ausgebrachen woran zimlig viel hart krank [.] der Alte **Bricker** ist sehr hart krank gestern abent haben wir die versammlung hier beschloßen indem wier sonstwo anfangen wollen, nach dem Bekentniß haben sich 4 Bekehrt. – der

---

<sup>1</sup> It is difficult to determine whether this numeral is 3 or 5.

<sup>2</sup> In describing the filth on the road, Anthes appears to be omitting a word that may be scatological or at least impolite.

<sup>3</sup> Presumably typhoid fever.

Br Busch ist auch nicht recht gesund und zimlig muthlos, den er hat viel schwierigkeit wegen dem Bauen des neuen Pretiger Wohnung – der J. Schneider kam oter wirt es Euch schon sagen<sup>4</sup> – bis Neujahr will der Liebe Br Umbach uns besuchen u[nd] wahrscheinlich eine kurze Zeit hier weillen den er will 3 Große Versamlungen halten – Neues weiß ich nicht viel zu schreiben [.]

[GA200-4-28-5\_003] I:22

Es ist schon zimlich kalt hier ein wenig mehr schnee macht schon guter schlitten bahn doch wan es auch noch kälter wirt [.] die Lieb(e) Brü(der) haben mir Holz gesägt dan machen wir die stube warm – u[nd] die freunte fangen Allhier auch schon an Brad Wurst zu machen.

Unsere nächste Versammlung verlangete werten wir in Bendick oter **Brand** halten [.] in Bendick und **Brand** sint aussigten [.] auch in Hamack [.] seit unser Eingedenk in Eurem Gebet – Schreibet Gleich wieter einen langen Brief [.] Viele neuigkeit den all hier hört man nich viel Neues. Wier Grüßen Euch Alle herzlich. Der G. Graff soll mier auch schreiben wan er rauf kommt. Grüßn auch Br Marzolfs.

[GA200-4-28-5\_004] I:23

Auch er soll mir doch einen Brief schreiben u[nd] alles neues auf seinem Bezirk – ist das Badene Versammlung haus schon eingeweit [?] ist es Bezahlt [?] – was gibt es mit unserer Kirche [?] will der Liebe Br. Gerlan Etwas thun im Colectiren, dafür ich häte die sache

---

<sup>4</sup> Schneider is evidently delivering this letter, as the closing line indicates.

gern *gesetelt* [,] den ihr wist ich und Br Graff haben unsern Nothen gegeben – ich sah in **Blakwill** hatten sie übrich [,] vileicht kente man dort etwas hohlen – ist unsere Sara wieter recht gesunt, geth sie in die schule [?] was macht der l(iebe) **Wiliam** {?} ist er nicht brav, u[nd] die jungen Ehelai [,] der Johan [?] der **Wiliam** hat mir Einen Calender geschächt [,] sag ihm meinen herzlichen dank. Jetzt setzt ihr diesen Brief selbst außeinander [.] Ich habe in Eule geschrieben [.] der J Schneiter wart draub Er Eulthür fort.

**J. Anthes**

[TRANSLATION]

## MANY MEETINGS

[GA200-4-28-5\_001] I:20

Carrick Nov 19 / 67

Dear Parents,

God's grace to you first of all. I hope these lines will find all of you in good health, as we were when this letter was sent. I am the exception: I have not really been healthy for several weeks: I caught a cold due to the difficult travelling and repeated preaching. We have had an Extended Assembly for three weeks where I live on the Sixth Concession, and we have to preach there three times on Sundays and travel thirty to forty miles on a bad road. Yesterday evening I returned from Port Elgin and Bruce when it was already dark, very tired and with a bad headache. My dear wife said that people had gathered and no minister was there. So I had the honour, after travelling home fifty miles on that awful road, of preaching to a well-attended assembly. That trip will stay in my memory for some time: the sulky was

[GA200-4-28-5\_002] I:21

covered with mud so that you couldn't tell whether it was a \_\_\_\_\_<sup>5</sup> or a \_\_\_\_\_<sup>6</sup>.

However I won't complain: a better time is coming.

Many people are sick in Port Elgin; typhoid fever has broken out and quite a few people are seriously ill with it. Old Bricker is very sick.

---

<sup>5</sup> This word appears to be "Girks," but the meaning is uncertain.

<sup>6</sup> In describing the filth on the road, Anthes appears to be omitting a word that may be scatological or at least impolite.

Yesterday evening we concluded the assembly here since we wanted to begin somewhere else. Four people converted after the confession.

Brother Busch is also not really healthy and is rather disheartened because he has many problems with the building of the new preacher's home. J. Schneider came, as he will have told you already;<sup>7</sup> dear Brother Umbach wants to visit us at New Year's and will probably spend a short time here since he wants to hold three large assemblies.

I don't know much news to write about to you.

[GA200-4-28-5\_003] I:22

It is already quite cold here. A bit more snow would make quite a good sled track. If it gets still colder we will make the sitting room warm - the dear Brothers sawed wood for me - and our friends here are already starting to make *Bratwurst*.

We will hold our next Extended Assembly in Bendick or Brant. There are good prospects in Bendick and Brant, and in Hamack, too.

Be mindful of all of us in your prayers. Write a long letter back right away with lots of news, since one doesn't hear anything new around here. We send our warmest greetings to you all. G. Graff should also write me when he is coming here. Greet Brother Marzolfs as well.

[GA200-4-28-5\_004] I:23

He should write me a letter, too, with all the news from his district. Is the Baden assembly house consecrated, and is it paid for? What is happening with our church? Does Brother Gerlan plan to do some collecting? I would gladly have settled this matter, for you know that Brother Graff and I gave our promissory notes. I saw that they had excess in Blakwill, perhaps one can get something there.

---

<sup>7</sup> Schneider is delivering this letter, as the closing line indicates.

Is our Sara really healthy again, and is she going to school? What is dear Wiliam doing? Isn't he fine, and the young Eli, and Johan? Wiliam sent me a calendar; please give him my warmest thanks.

Now set this letter aside. I have been writing in haste. J. Schneiter is waiting outside, he is hurrying off.

J. Anthes